

V. ~~Library~~

2) Medical Dept. ✓



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

Vol. 47.]

CAPE TOWN, 28TH MAY, 1969.

KAAPSTAD, 28 MEI 1969.

[No. 2416.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 863.

28th May, 1969.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 65 of 1969: Housing Amendment Act, 1969.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 863.

28 Mei 1969.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 65 van 1969: Wysigingswet op Behuising, 1969.

Act No. 65, 1969

HOUSING AMENDMENT ACT, 1969.

ACT

To amend the Housing Act, 1966, to provide for the exercise and performance of powers and duties of the Secretary for Community Development in his capacity as accounting officer by another officer of the Department of Community Development; to empower the South African Bantu Trust to take over the interest and liabilities of local authorities in respect of certain housing schemes; to exempt the National Housing Commission from the payment of stamp duty in connection with process to recover certain rentals due; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 20th May, 1969.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 9 of
Act 4 of 1966.

1. Section 9 of the Housing Act, 1966 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the addition to subsection (4) of the following proviso:

“Provided that the powers and duties of the Secretary in his capacity as accounting officer shall, to such extent as the Minister in consultation with the Minister of Finance may determine, be exercised and performed by an officer of the Department authorized thereto in writing by the Minister.”.

Insertion of
section 70A in
Act 4 of 1966.

2. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 70:

“South African Bantu Trust may take over interest and liabilities of local authorities in respect of schemes.

70A. (1) With the consent of the Commission, given with the approval of the Minister, the Minister of Bantu Administration and Development and the Minister of Finance, and on such conditions, including conditions as to the repayment to the fund by the Trust of that portion of the amount advanced to the local authority and not yet repaid and the payment of interest thereon and the rate of such interest, as the Minister in consultation with the Minister of Bantu Administration and Development and the Minister of Finance may determine, the Trust may by agreement with any local authority which has carried out or is carrying out an approved scheme for the construction of approved dwellings for Bantu out of an advance made out of the fund, take over the interest and liabilities of such local authority in respect of such scheme.

(2) With the consent of the lender of money borrowed by the local authority from any other source than the fund and on such conditions,

WYSIGINGSWET OP BEHUISING, 1969.

Wet No. 65, 1969

WET

Tot wysiging van die Behuisingswet, 1966, om voorsiening daarvoor te maak dat bevoegdhede en pligte van die Sekretaris van Gemeenskapsbou in sy hoedanigheid as rekenpligtige beampte deur 'n ander beampte van die Departement van Gemeenskapsbou uitgeoefen en verrig word; om die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust te magtig om die belange en verpligtings van plaaslike besture ten opsigte van sekere behuisingskemas oor te neem; om die Nasionale Behuisingskommissie van die betaling van seëlregte in verband met prosesstukke om sekere verskuldigde huurgelde te verhaal, vry te stel; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 20 Mei 1969.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 9 van die Behuisingswet, 1966 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (4) te voeg:

Wysiging van artikel 9 van Wet 4 van 1966.

„Met dien verstande dat die bevoegdhede en pligte van die Sekretaris, in sy hoedanigheid as rekenpligtige beampte, deur 'n beampte van die Departement deur die Minister skriftelik daartoe gemagtig, uitgeoefen en verrig word, in die mate wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.”.

2. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 70 ingevoeg:

Invoeging van artikel 70A in Wet 4 van 1966.

„Suid-Afrikaanse Bantoe-trust kan belange en verpligtings van plaaslike besture ten opsigte van skemas oorneem.

70A. (1) Met die toestemming van die Kommissie, verleen met die goedkeuring van die Minister, die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en die Minister van Finansies en op die voorwaardes, met inbegrip van voorwaardes betreffende die terugbetaling aan die fonds deur die Trust van dié gedeelte van die bedrag voorgeskiets aan die plaaslike bestuur en nog nie terugbetaal nie en die betaling van rente daarop en die koers van sodanige rente, wat die Minister in oorleg met die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en die Minister van Finansies bepaal, kan die Trust by ooreenkoms met 'n plaaslike bestuur wat 'n goedgekeurde skema vir die bou van goedgekeurde wonings vir Bantoes uit 'n voorskot gemaak uit die fonds, uitgevoer het of uitvoer, die belange en verpligtings van so 'n plaaslike bestuur ten opsigte van sodanige skema oorneem.

(2) Met die toestemming van die uitlener van geld wat deur die plaaslike bestuur van enige ander bron as die fonds geleen is en op die voorwaardes, met

Act No. 65, 1969

HOUSING AMENDMENT ACT, 1969.

including conditions as to the repayment to such lender of that portion of the amount borrowed from him by the local authority and not yet repaid and the payment of interest thereon and the rate of such interest, as may be agreed upon by the Trust and such lender, the Trust may by agreement with any local authority which has carried out or is carrying out such a scheme by means of money so borrowed by it, take over the interest and liabilities of such local authority in respect of such scheme.

(3) In this section 'the Trust' means the South African Bantu Trust, constituted by section 4 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936)."

Amendment of
section 87 of
Act 4 of 1966.

3. Section 87 of the principal Act is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following paragraph, the existing subsection becoming paragraph (a):

"(b) No stamp duty shall be payable by the Commission in connection with any process issued in any action to recover under section 44 (a) the amount of any rental due, but the Commission may recover from the tenant concerned, in the manner and in the circumstances in which it would have been able to do so if this paragraph had not been enacted, any amount which would, but for this paragraph, have been payable by the Commission by way of stamp duty and have been recoverable from such tenant, and shall pay into the Consolidated Revenue Fund any amount so recovered."

Short title.

4. This Act shall be called the Housing Amendment Act, 1969.

WYSIGINGSWET OP BEHUISING, 1969.

Wet No. 65, 1969

inbegrip van voorwaardes betreffende die terugbetaling aan sodanige uitlener van dié gedeelte van die bedrag van hom geleen deur die plaaslike bestuur en nog nie terugbetaal nie en die betaling van rente daarop en die koers van sodanige rente, waaroor die Trust en sodanige uitlener dit eens is, kan die Trust by ooreenkoms met 'n plaaslike bestuur wat so 'n skema uitgevoer het of uitvoer deur middel van geld aldus deur hom geleen, die belange en verpligtings van sodanige plaaslike bestuur ten opsigte van sodanige skema oorneem.

(3) In hierdie artikel beteken 'die Trust' die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust, by artikel 4 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), ingestel."

3. Artikel 87 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by subartikel (2) te voeg, terwyl die bestaande subartikel paragraaf (a) word:

Wysiging van
artikel 87 van
Wet 4 van 1966.

„(b) Geen seëlregte is betaalbaar deur die Kommissie in verband met 'n prosesstuk uitgereik in 'n aksie om kragtens artikel 44 (a) die bedrag van verskuldigde huurgeld te verhaal nie, maar die Kommissie kan op die betrokke huurder op die wyse en in die omstandighede waarin hy dit sou kon gedoen het as hierdie paragraaf nie verorden was nie, 'n bedrag wat deur die Kommissie, by ontstentenis van hierdie paragraaf, by wyse van seëlregte betaalbaar en op die huurder verhaalbaar sou gewees het, verhaal, en moet 'n bedrag aldus verhaal in die Gekonsolideerde Inkomstefonds stort."

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Behuising, 1969.

Kort titel.

